

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 240039
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notif. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80540458/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess ENAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015467
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G058700030
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/22/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 6,400
(quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 B1 acc
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1900	1.2400	0.0120	0.0230	1.1300	0.0600	0.1500	0.1800	0.0100	0.0350	0.0060	0.0005	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0005	0.0000	0.0000	0.0110	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	45.10	0.00	43.70	0.00	40.90	0.00	37.50	0.00	35.10	33.40	32.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A1(%)		Z1(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	158.0	-	187.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00	
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	
(result / Résultat)				

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				

Reinheitsgrad	K3-OXIDE=0	
(degree of purity / Degré de Pureté)		

Datum
(date / Date)

11/07/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT, GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 61261			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 07.11.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 07.11.2018 17) Receipt time 08:53:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080540451	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	171	1.960
0080540458	10	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	851	9.734
0080541756	8	DCT300	ZAHRNAD 2.GANG	685	7.796
0080543667	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	172	1.908
0080543671	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.946
Total				2.050 KG	23.344 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40.592,46 EUR	33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery
35) Enclosures			36) Order number, customer		
			38) Means of transport number		
			39) Truck code hnb772		
			40) Shipping type Truck		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact ROBERTO MAGGIOLI S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 12 NOV 2018 <i>[Signature]</i> Company stamp / signature		
Date	Truck signature	Name	Signature	46) Für die Ablage	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009650 vom 07.11.2018



18-009650

Ludwigsburg, 07.11.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0168	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 12.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 07.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80540451 2 80540458 3 80541756 4 80543667 5 80543671	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle		14 Gewicht, kg Poids, kg 23.344	15 Umfang cbm
Summe: Total 24,00 COLLI		23.344,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KIEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 12 NOV 2018 18-009650	
19 Amtliches Kennzeichen Nutzlaster in t Kfz Anhänger Fahrer		27 Gut 18-009650 empfangen am Réception des marchandises le 18-009650	
22 Benutzter Grenzübergang		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604